

**Zeitschrift:** Revue internationale d'apiculture  
**Herausgeber:** Edouard Bertrand  
**Band:** 22 (1900)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

REVUE  
INTERNATIONALE  
D'APICULTURE

DIRIGÉE PAR

ÉDOUARD BERTRAND



---

XXII<sup>me</sup> VOLUME – ANNÉE 1900

---

NYON (SUISSE)  
CHEZ ÉDOUARD BERTRAND  
1900

**IMPRIMERIE SUISSE**

**GENÈVE**

**6, rue du Commerce, 6**

# TABLE DES MATIÈRES

DU

## VINGT-DEUXIÈME VOLUME

- ABEILLES, Douceur des, caucasiennes, 235.  
— Ennemis des, 2, 56, 58, 134, 195, 199, 203.  
— Les, butinent-elles sur l'acacia ? 151, 200, 227, 235.  
— Mortalité des, en hiver, 32.  
— Pourquoi les, placent-elles le couvain près de l'entrée ? 136.  
— Reproduction des, d'après un vieil étouffeur, 15.  
— Résultat de la fécondation par les, pour le grossissement du fruit et des pépins, 104.  
— Sorties des, au printemps, 2.  
— Tués par les, 131.  
— Une nouvelle maladie des, 132.  
— algériennes, 133; caucasiennes, 235.  
— sans aiguillon, 73.
- ABREUVOIR, La nécessité de l', 100, 140.
- AGE où les abeilles prennent généralement la larve pour l'élevage d'une reine, 145.
- ANALYSE des miels, 71, 244.
- ANATOMIE de l'Abeille, Histoire naturelle et Physiologie; la Parthénogénèse, 3; Métamorphoses, 25; Abeilles hermaphrodites, 39; La cire et la construction des Rayons, 59, 76, 96.
- APICULTURE, L', à l'Exposition Universelle, 120, 158; Apiculture étrangère, Etats-Unis, 149, 191; Autriche, 192; Hongrie, 193; Bosnie-Herzégovine, 195; Serbie, 196; Russie, 216, 234.  
— en Algérie, 133.  
— en Tunisie, 56, 133, 198.
- APICULTURE ET HORTICULTURE, 153.
- APPEL aux médecins, 176.
- A PROPOS de la miellée, 151.  
— des bâtisses chaudes et des bâtisses froides, 32, 108, 122, 134, 137.
- AVIS aux acheteurs et vendeurs de ruchées entières, 16.
- BATEAU-Exposition, 219.
- BATISSES chaudes et bâtisses froides, 32, 108, 134, 137; Réponses à MM. Gubler et Filet, 123; Réponse à M. Gaille, 124.
- BIBLIOGRAPHIE, 17.  
— de la Suisse Romande, 132.
- BIBLIOTHÈQUE de la Société Romande, 17.
- CADRE, Le, normal de 23 × 18, 9.
- CADRES, diagrammes des, Langstroth, Dadant, Root, 150; du cadre triple de Berlepsch, 194; du cadre Ambrozy, 194; du cadre de la Société de Vienne, de Gerstung, 195; de Motchalkine, 234; Levizki, 235; Zoubareff, 236.  
— Formes de, en usage en Russie, 234.
- CAGES à reines, Les, 15.
- CARTONS, Utilité des, dans les ruches, 2, 182.
- CAUSERIE, 157, 231.  
— d'un ancien élève, 52.
- CELLULES royales, 75, 95, 145.
- CHASSE-ABEILLES, Le, 96.
- CHISSÉLISCOPE, Le, 174.
- CIRE, Fonte de la, 206.  
— gaufrée, Expériences sur l'utilisation de la, par les abeilles, 12.

CIRE, Fabrication de la, d'après le système Weed, 149.

CONGRÈS, Le, apicole à Paris, 182.

CONSEILS aux débutants, février, 1; mars, 23; avril, 38; mai, 57; juin, 75; juillet, 95; août, 115; septembre, 135; octobre, 157; novembre, 181; décembre, 205.

CONSTRUCTION des rayons, 76.

CORRESPONDANCE du Jura Bernois, 167.

DÉFI, poésie, 72.

DE l'amélioration de la race, 45.

DIAGRAMMES de cadres, 150, 194, 195, 234, 235, 236.

DYSSENTERIE, Remède contre la, 54.

ELEVAGE des reines, 46, 75, 179.

EMPLOI, remarquable de la propolis par des abeilles à l'état sauvage, 165.

ENNEMIS des abeilles, 56, 58, 134, 195, 199, 203.

ENQUÊTE, Une, 155, 179.

ESSAIM, Récolte d'un, sur un tronc d'arbre, 228.

ESSAIMS, Abondance des, en 1900, 95, 114, 133, 179.

— Profiter de l'abondance des, pour élever des reines, 75.

EXPÉRIENCES sur l'utilisation de la cire gaufrée par les abeilles, 12.

EXTRACTEUR, Description de l', de Hruschka, 192.

— système Cowan, 150.

EXTRACTION du miel à l'américaine, 179.

EVOLUTION de l'apiculture ancienne dans le Viatka, 217.

FABRICATION de l'hydromel, 82, 227.

FAUSSE-TEIGNE, La, 54.

FAUT-IL donner les rayons à nettoyer aux abeilles après l'extraction? Réponses à l'enquête, 196, 221, 237.

FAUX-POIVRIER, Le, 199.

FEUILLE gaufrée, Une nouvelle, 73.

FORMES de cadres en usage en Russie, 234.

GANTS, Nouveaux, d'apiculture, 93.

GLANURES, 73, 93, 131, 179, 246.

GUÉPIER, Le, ou chasseur d'Afrique, 199, 200.

GUÉRIE par le miel, 170.

GUÉRISON de la loque, par l'acide formique, 198, 225.

— l'eucalyptus et l'acide salicylique, 225.

HYDROMEL, De l', 81, 227.

— L', de miellat et la question du bouquet, 137.

HYDROMELS, Les, fabriqués en Hongrie, 195.

INTRODUCTION d'une reine sans cage ni étui, 177.

INSTRUMENT pour faire le diagnostic du rucher, 174.

LARVES, Durée et phases du développement des, 117.

LEÇON perdue, La, 138.

LOQUE, La, dans le Grand-Duché de Mecklembourg, 9.

— La, en Tunisie, 134.

— Guérison de la, par l'acide formique, 198, 225; par l'eucalyptus et l'acide salicylique, 225.

— Sur la, des abeilles, Résumé historique, 136; Symptômes de la maladie, 141; Couvain refroidi, 143; Distribution géographique, 143; L'organisme, 144; Colorisations, 145; Formation des spores, 164; Température nécessaire pour tuer les bacilles, 187; Conditions de lumière, 191; Sensibilité aux antiseptiques et microbicides, 211; Pathogénèse, 211; Considérations économiques, 212; Mode naturel d'infection, 212; Conditions qui favorisent la propagation de la maladie, 214; Prédisposition des différentes races, 214;

MALADIE, Une nouvelle, des abeilles, 132.

MIELLAT, Le, 139; défavorable comme nourriture d'hiver, 1.

— de sapin, de poirier, etc. dans la fabrication de l'hydromel, 138.

MIELLÉE, A propos de la, 151.

— La, et la capacité de la ruche, 48.

MIEL, Abondante production de, 20.

— Analyse du, 113, 244.

— Consommation du, par les abeilles pendant l'hiver, 112.

— Extraction du, 116; à l'américaine, 179.

— Guérie, par le, 179.

— La production du, en Suisse, 125.

— Le, comme remède, 23, 96, 176, 206.

— Le, d'acacia n'est pas un mythe, 200, 227.

— Le prix du, 115, 177.

- MIEL, Projet de règlement concernant le commerce du, 71.  
— Propreté du, 58, 96.  
— Pureté du, 111.  
— Usage du, 206.  
— Vente du, 206, 227.  
— Vinaigre de, 223.  
— en sections, 128, 173.
- MONUMENT Langstroth, 132.
- MOUVEMENT, Le, apicole en Russie, 220.
- NÉCROLOGIE, 72, 109, 205.
- NOTE sur les nectaires des Phacelia, 214.
- NOURRISSEMENT, Le, au lait, 34, 155.  
— stimulant, 55, 115.
- NOUVEAUX aperçus sur les expériences des producteurs de fruits, 104.  
— Gants d'apiculture, 93.
- NOUVELLES des Ruchers et Observations diverses, 19, 35, 54, 74, 114, 133, 155, 179, 203, 229, 248.
- OEUF, De l', fraîchement pondu à la reine complètement développée, 145.
- Parmi les ruches, 184.
- PARTHÉNOGÉNÈSE, Discussion sur la 8.
- PHACELIA, Note sur les nectaires des 214.
- PILLAGE, Remède contre le, 56, 95, 199.
- PIQURES, Précautions contre les, 168, 229.
- PLANTES mellifères diverses, 23, 155, 236; l'acacia, 151, 200, 227; la bruyère, 203; l'eucalyptus, 134; la phacelia, 55, 214; le rhododendron, 153; le sainfoin, 151; la serradelle, 35; la symphorine, 55; le tilleul, 134.
- POLLEN, Le, est nécessaire aux abeilles, 23, 57, 153, 157.
- POURQUOI les abeilles placent-elles le couvain près de l'entrée? 136.
- PRESSE Rietsche, La, 22, 74.
- PRODUIT de la récolte en 1900 dans les différentes contrées de la Suisse Romande, 202, 248.
- PRODUCTION, La, du miel en Suisse, 125.  
— La, du miel en sections, 128.
- PROJET, Le, de loi fédérale sur le commerce des denrées alimentaires, 70, 243.
- PROPAGANDE du Zemstvo de Viatka, 218.
- PROPOLIS, Emploi remarquable de la, par des abeilles à l'état sauvage, 165.
- PROVISIONS d'hiver, 135.
- QUELQUES observations intéressantes, 146.
- RACE, De l'amélioration de la, 45.
- RAYONS, Conservation des, de réserve, 96, 158, 206.  
— Faut-il donner les, à nettoyer aux abeilles après l'extraction, 196, 221, 237.
- RÉCOLTE, La, 15, 152; dans la Dordogne, 226; dans le Jura Bernois, 155; en Silésie, 33.  
— d'un essaim sur un tronc d'arbre, 228.
- RÉCOMPENSES, Les, de l'Exposition, 186.
- REINE, de l'œuf fraîchement pondu à la, complètement développée, 145.  
— Introduction d'une, sans cage ni étui, 177.
- REINES, Eclosion des, 145.  
— Elevage des, 75, 179.  
— Fécondation des, 47.  
— Introduction des, 46.  
— Les, pondent-elles des œufs dans les vieilles cellules royales ou les vieilles abeilles doivent-elles y transporter ceux-ci lorsqu'elles ont à élever une reine? 132.  
— Suppression des vieilles, 169.
- RENDEMENT des ruches sur balance en 1900, 248.
- REMÈDE contre le pillage, 56, 199.
- RENSEIGNEMENTS apicoles tirés d'un journal de mode, 73.
- REPRODUCTION, La, des abeilles d'après un vieil étouffeur, 15.
- RÉSULTAT du travail de nos ruches sur balance, 94, 110, 130, 154, 178.
- RÉSULTATS, Les, de la fécondation par les abeilles pour le grossissement des fruits et des pépins, 104.
- RÉUNION de deux colonies, 135.
- REVUE allemande, 8.
- RÔLE des abeilles dans les jardins fruitiers, 104, 153.
- RUCHE, La, Dadant-Modifiée dans la haute montagne, 152.  
— Dadant en Russie, 234.  
— Danzenbaker, 191; Dovetailed, 192.  
— La miellée et la capacité de la, 48.  
— d'élevage, 46.
- RUCHER, Instrument pour faire le diagnostic du, 174.  
— Un, en Bulgarie, 173.  
— dans les Alpes, 10.  
— d'expérience de Moscou, 218.  
— modèle de Tiflis, 236.
- RUCHES, Hivernage des, 112, 157.  
— Nouveau procédé de désinfection des, loqueuses, 107.

- RUCHES, Ombrage des, 140.  
— Parmi les, 184.  
— Ventilation des, 32.  
— en troncs d'arbres, 217.
- SERRADELLE, La, plante fourragère mellifère, 35.
- SIROP pour nourrir les abeilles, 246.
- SOCIÉTÉ Romande d'Apiculture, assemblée d'automne à Lausanne, 241; Bibliothèque, 17; Convocation, 37, 181; Réunion du printemps à Bex le 21 et à Aigle le 22 mai, 110, 125; Séance du Comité à Lausanne, 201.  
— Fondation d'une Section nouvelle de la, 169.
- SOCIÉTÉ Suisse des Amis des Abeilles, 70, 131.
- SOCIÉTÉ d'Apiculture de Serajevo, 187, 196.
- TILLEUL, Le, argenté funeste aux abeilles, 152, 171.
- TRAITÉS, Les futurs, de commerce, 125.
- TUÉS par les abeilles, 131.
- UNE nouvelle feuille gaufree, 73.
- UN peu d'histoire, 41, 66.
- VENIN, Action du, d'abeilles sur l'organisme, 176.
- VINAIGRE de miel, Comment on en fait un article de vente de première qualité, 223.
- VISITES aux ruchers de M. Ruffy, 167.
- VISITES des Ruchers en 1900, 245; liste des récompenses, 247.

## PUBLICATIONS, AUTEURS ET APICULTEURS CITÉS

- A B C of Bee Culture, The*, 17, 191.
- Abeilles, Les, Bulletin de la Société d'Apiculture du Sud-Ouest*, 167, 216.
- ADAM, Ch., 73.
- ALFONSUS, 73.
- ALTETTE, Emile, 149, 191, 216, 234.
- AMBROZY, Baron Béla, 194.
- American Bee Journal*, 145.
- Apiculteur, L'*, 48, 83, 149, 151, 200.
- Apiculteur Belge, L'*, 153.
- ARISTOTE, 165.
- ARNALD, 15.
- Arnia, L', Dadant-Modificata ou Dadant-Blatt*, 58.
- ARVIEU, F., 55.
- AUBERSON, C., 205, 246.
- BANZET, T., 55.
- BARNIER, 21.
- BARTEN, A.-J., 223.
- BASSET, Serge, 184.
- Bee-Keepers' Review, The*, 179.
- BELLOT, M., 16, 20, 179.
- BENTON, F., 132.
- BERLEPSH, Baron de, 145.
- BERNEY-PIGUET, E., 221.
- Bienenvater*, 74.
- BOCHATEY, Ed., 133, 198.
- BONHOTE, Emile, 221, 229.
- BONNIER, Gaston, 85, 151, 183, 214.
- BOREL, U., P. P., 179.
- BOSSY, Fritz, 109.
- BOUTLEROW, 220.
- BRETAGNE, Ch., 125, 243.
- BRUX, 35.
- Bulletin de la Société Horticole, Botanique et Apicole de Beauvais*, 149.
- CAILLAS, 182.
- CHARRAT, L., 203, 222.
- CHESHIRE, F., 101.
- CHEYNE, W., 101.
- Chronique Agricole*, 87.
- CHUARD, 87.
- CLAY, 134.
- CLOUTIER, Th., 54.
- COLANTONI, Dr, 174.
- COROLLER, 21.
- COULON, 209.
- Courrier, Le, de l'Ain*, 131.
- COWAN, T.-W., 3, 25, 39, 59, 76, 96, 145.
- CRANE, J.-E., 104.
- CRÉPIEUX-JAMIN, J., 41, 66, 81, 100, 120, 137, 158, 182, 184, 186, 204.
- CRÉVOLIN, 56.
- CURCHOD, Dr, 37.
- CUVILLER, Ch., 248.
- DADANT, Ch., 18, 56, 155, 186.
- DADANT, C.-P., 18, 136, 148, 157, 182, 197.
- DASQUE, 74.
- DAUSSY, 55.
- DELÉPINE, 151.
- DEROSNE, Ch., 87.

- DEVAUCHELLE, 48.  
DICKEL, 8.  
DROUX, Albin, 19, 203.  
DULAC, J., 165.  
DZIERZON, 8.
- ELY, 21.
- FALCUCCI, B., 58.  
FARRON, E., 167.  
*Figaro, Le*, 184.  
FILET, A., 108, 123.  
FORESTIER, L., 114, 131, 246.  
FRANCOIS, E., 15.  
FROISSARD, C., 85.
- GAILLE, A., 32, 109, 122, 134.  
GASTINE, 85.  
GAY, Henri, 177, 203, 221.  
GAYON, 85.  
GILLOUIN, 72, 74.  
GINSBERG, Elias, 10.  
GIRAUD, Stanislas, 221.  
*Gleanings in Bee Culture, The*, 18,  
93, 104, 132, 145, 223.  
GRAHAM, C.-J., 93.  
GRAMONT, J.-B., 225.  
GROSS, Aug., 108.  
GROUSTRA, 12.  
GUBLER, Ulr., 1, 8, 19, 21, 23, 33, 37,  
38, 45, 55, 57, 70, 74, 75, 95, 108,  
110, 114, 115, 123, 124, 135, 155, 157,  
181, 197, 203, 205, 231, 241.  
GUYOT, 20, 55.
- HARPE, J., de l', 22.  
HARRISON, F.-C., 101, 116, 141, 163,  
187, 211, 239.  
HRUSCHKA, P. v., 193.
- IMARD, V., 133.  
IZAR, M<sup>me</sup>, 21.
- JARRIÉ, M<sup>me</sup> A., 72.  
JASSERAND, 21.
- KANDRATIEFF, 220.  
KELLER, J., 74.
- LANGEL, 155.  
LANGSTROTH, L.-L., 132.  
LAUR, 71.  
LAYENS, G. de, 83.  
LEGRAIN, 151.  
LEGROS, F., 171.  
*Leipziger Bienenzeitung*, 35.  
LEVASCHOFF, M<sup>me</sup> O.,
- MAILLARD, 114.  
MAISTRE, J., 229, 238.  
MARQUIS, 114.  
MASSY, J., 223.  
MATTER-PERRIN, 198, 203.  
MILLER, C.-C., 145.  
*Mode illustrée*, 73.  
MONT-JOVET, 54, 179.  
MOREL-FRÉDEL, 55, 155.  
MOREX, Aloïs, 10, 203, 222.  
MUNSON, 107.
- ODIER, Pierre, 35, 52, 152, 198, 228.
- PAHUD, A., 22, 155.  
PAINTARD, J., 74, 179.  
PANTCHEFF, Dimitri, 173.  
PASTEUR, E., 177.  
PINCOT, l'abbé, 49.  
PÉLOQUIN, Ch., 74.  
*Praktischer Wegweiser*, 9.  
PRÉVOST, A., 239.
- REBER, 47.  
REY, 21.  
*Revue du Touring-Club*, 209.  
RICARD, A., 21.  
RIETSCHÉ, B., 74.  
ROBERT, L., 238.  
ROLLANDIN, 56.  
ROOT, A.-I., 14, 17, 148, 149, 187.  
ROSENSTIEHL, 88.  
ROSETTI, BalanESCO, 203.  
RUFFY, E., 167, 155, 177.  
RUPRICH-ROBERT, 56.
- SAUTTER, L., 239.  
SCHAWROFF, N., 236.  
SEILER, 113, 244.  
SEVALLE, 182.
- TALMARD-LOIZY, 54.  
TAPIE, X., 165.  
THIBAUT, S., 35.  
TRICOIRE frères, 200.
- VIELLE, Ch. 245.  
VOGEL, 10.
- WAITE, M.-B., 104.  
WARNÉRY, Aug., 113.  
WAUGH, 107.  
WEED, E.-B., 14.  
WOIBLET, 222.
- ZOLLIKOFFER, 15, 56.  
ZOUBAREFF, 220.



## GRAVURES

	Pages
DIAGRAMMES de cadres: Langstroth, Dadant, Root. . . . .	150
— Berlepsh, Ambrozy . . . . .	194
— de la Société de Vienne, Gerstung . . . . .	195
— Motchalkine. . . . .	234
— Levizki . . . . .	235
— Zoubareff . . . . .	236
FRUITS et pépins provenant de poires et de pommes croisées et auto- fécondées . . . . .	106
INSTRUMENT pour faire le diagnostic du rucher. . . . .	174
NOUVEAUX gants d'apiculture . . . . .	93
RUCHER de M. Aloïs Morex, au Sépey . . . . .	11
VUE d'une partie du rucher de M. D. Pantcheff, à Orahnie (Bulgarie) . . . . .	172

### Gravures de l'ouvrage : Anatomie de l'Abeille, Histoire naturelle et Physiologie, de T.-W. Cowan.

CELLULES avec angles aigus . . . . .	81
— carrées . . . . .	81
— d'attachement . . . . .	80
— de transition . . . . .	97
— irrégulières. . . . .	81
CYCLOPIE . . . . .	40
DÉVELOPPEMENT de l'abeille . . . . .	25
DIAGRAMME montrant les ganglions dans divers stages de développement	29
ÉCAILLES de cire . . . . .	60
FESTONS d'abeilles travaillant dans une ruche à cadres . . . . .	63
GLANDES séricigènes . . . . .	31
MACHOIRE de l'ouvrière . . . . .	61
PLAQUES ventrales de l'ouvrière . . . . .	40
RAYON avec différentes sortes de cellules . . . . .	77
— montrant les différentes sortes de cellules et le développement du couvain . . . . .	77
VARIATIONS dans les bases des cellules . . . . .	79
— dans un rayon de cellules de mâles . . . . .	79

### Gravures de : Sur la loque des Abeilles, de F.-C. Harrison

<i>Bacillus alvei</i> (4 figures) . . . . .	118
CULTURES de <i>Bacillus alvei</i> . . . . .	163